

<i>Svářečka fólií</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 2–8
<i>Zváračka fólií</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 9–15
<i>Bag sealer</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 16–21
<i>Fólia hegesztő gép</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	H 22–27
<i>Zgrzewarka próżniowa do folii</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 28–33



eta

Elektrický podlahový vysavač

eta 1762

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu svařování!
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně).**
- Vyvarujte se kontaktu se svářecím drátem, když je horký.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Po ukončení vakuování nechejte kryt přístroje otevřený pro ochlazení svářecí části.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, poté dodržte pauzu cca 10 min. nutnou k jeho ochlazení.
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Zabraňte tomu, aby se do prostoru odsávání **P4** vzduchu dostala kapalina!
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutém skupenství.** Chcete-li uchovávat tekuté potraviny (např. polévky), zmrazte je nejdříve ve vhodné nádobě, poté naporcujte, vložte do sáčku a zatavte/vakuujte. Jednotlivé sáčky vložte do mrazáku.
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové, plastové, dřevěné–lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

NAPÁJECÍ PŘÍVOD:

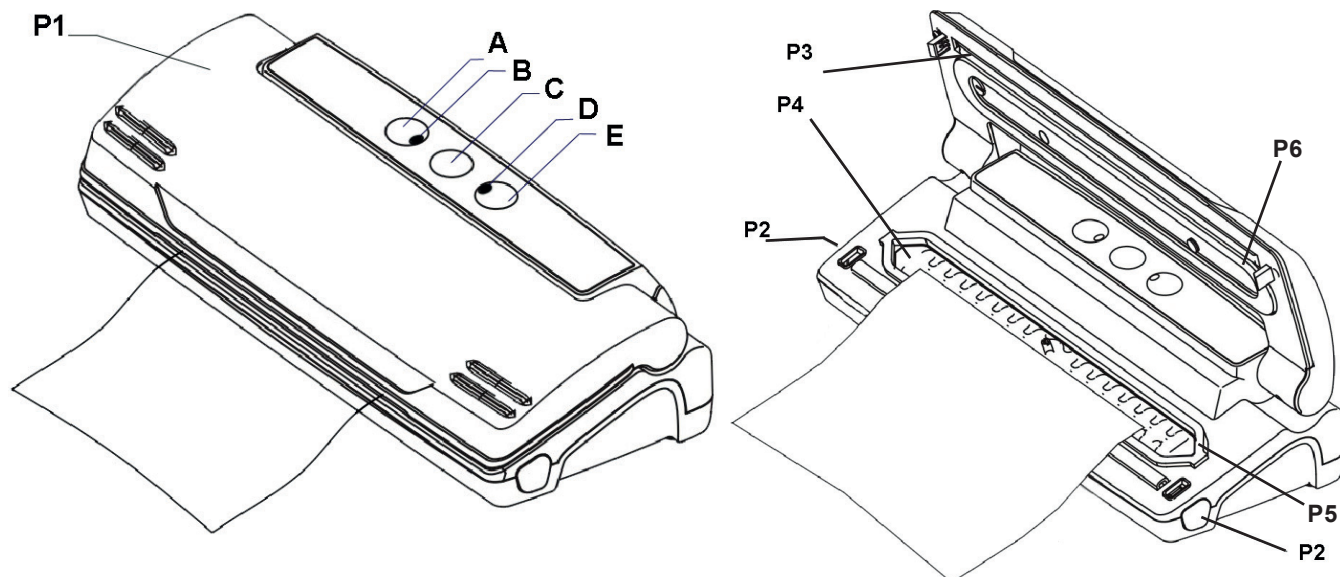
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P1	Víko	A	Seal Only / Pouze sváření
P2	Tlačítka pro uvolnění víka	B	Kontrolka sváření
P3	Svářecí část	C	Cancel / Stop
P4	Oblast odsávání	D	Kontrolka vakuování
P5	Svářecí těsnění	E	Vacuum Seal / Vakuování + sváření
P6	Pěnové těsnění		



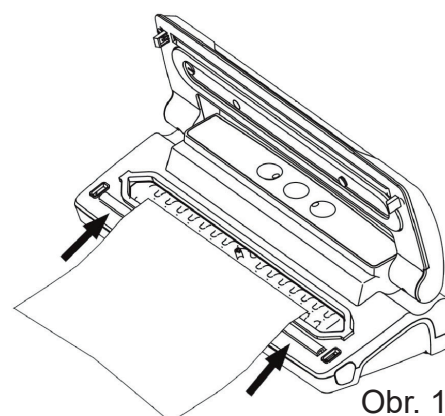
III. OBSLUHA SVÁŘEČKY

krok 1: Vložte fólii otevřenou částí do oblasti odsávání

Krok 2: Zatlačte na okraje pro uzamčení víka

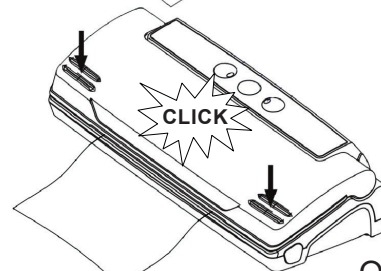
Krok 3: Stiskněte tlačítka pro uvolnění víka

①



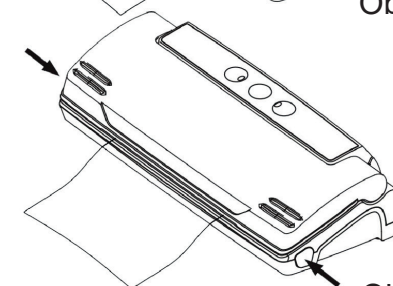
Obr. 1

②



Obr. 2

③



Obr. 3

VLASTNOSTI A FUNKCE

Vakuování + sváření (E):	Pro vysátí vzduchu ze sáčku a automatické přepnutí do funkce sváření poté, co je vysátí dokončeno.
Pouze sváření (A):	Pro sváření sáčků bez vysátí vzduchu.
Stop (C):	Pro zrušení aktivního vakuování či svařování. Zastaví provoz kdykoliv budete chtít.
Zámek krytu (P2):	Tlačítka pro odemknutí krytu. Na bočních stranách krytu.
Signální kontrolky (B,D):	Pro orientaci, v jakém stavu se přístroj nachází (vakuování či sváření).
Svářecí část (P3):	Obsahuje tepelný drát, který je přikrytý teflonem. Ten zajišťuje, aby se sáček svařil, ale nepřilepil se.
Svářecí těsnění (P5):	Tlačí sáček k svářecí části.
Oblast vysávání vzduchu (P4):	Nasává vzduch ze sáčku a zabraňuje přetečení tekutin
Těsnění z pěnového materiálu (P6):	Utěšňuje prostor pro odsávání a zabraňuje přisávání vzduchu z okolí.

Upozornění

Správná funkčnost přístroje je zaručena pouze při použití výrobcem dodávaných fólií. Tyto fólie žádejte u svého prodejce. Nepoužívejte mikrotenové sáčky. Současně můžete znovu svařit mnoho potravin v jejich originálním balení (např. sáčky bramborových chipsů).

VYTVOŘENÍ SÁČKU ZA POUŽITÍ SÁČKOVÉ ROLE

1. Připojte přístroj k elektrické síti 230 V~ zdroji napájení a zapněte jej;
2. Odviňte sáček a položte jeho jeden konec na vrchní část černého těsnění; poté zavřete víko (viz. obr. 1);
3. Přitlačte oběma rukama na víko směrem dolů (na obou stranách) v krajních částech, dokud neuslyšíte 2x cvaknutí (viz. obr. 2);
4. Stiskněte tlačítka „pouze sváření“. Tím se rozsvítí červená kontrolka;
5. Poté, co LED kontrolka zhasne, je svařování dokončeno;
6. Po dokončení výše uvedeného postupu stiskněte dvě postranní tlačítka pro uvolnění víka (viz. obr. 3).
7. Poté odviňte roli a ustříhnete podle toho, jakou délku sáčku si přejete. Sáček je připraven.

UCHOVÁNÍ RŮZNORODÝCH VĚCÍ POMOCÍ VAKUOVÁNÍ:

1. Vložte do sáčku předmět, který chcete uchovat;
2. Vyčistěte, případně osušte a narovnejte otevřený konec sáčku a ujistěte se, že není pokrčený (čím je tato oblast rovnější, tím lépe);
3. Ujistěte se, že se obě dvě strany sáčku nachází v oblasti odsávání v blízkosti kulatého otvoru vakuové pumpy, aby došlo ke správnému odsátí vzduchu;
4. Zavřete víko a přitlačte oběma rukama na kryt směrem dolů (na obou stranách) v krajních částech, dokud neuslyšíte 2x cvaknutí (viz. obr. 2);
5. Stiskněte tlačítka „vakuování + sváření“. Ze sáčku bude automaticky vysán vzduch a vytvořen svár;
6. Po dokončení výše uvedeného postupu stiskněte dvě postranní tlačítka pro uvolnění víka (viz. obr. 3). Tvorba sáčku je dokončena.

Poznámka

Maximální doba provozu odsávání je 1 minuta.

RADY A TIPY

- Neplňte sáček přespříliš: nechte na otevřeném konci dostatek volného místa, abyste mohli sáček spolehliveji umístit do oblasti odsávání;
- Nenechávejte v sáčku příliš vzduchu. Před odsáním vzduchu sáček stlačte. Příliš mnoho vzduchu v sáčku zatěžuje pumpu a může způsobit, že pumpa nevysaje veškerý vzduch!
- Nevakuujte předměty s ostrými hranami, jako např. rybí kosti a tvrdé mušle!
- Aby spotřebič dostatečně zchladl, doporučujeme vakuovat a zatavit pouze jeden sáček za minutu.
- K dosažení spolehlivého spoje se ujistěte, že je spojovaná část sáčku naprosto čistá a suchá.
- Ujistěte se, že na sáčku nejsou žádné ohyby, které by bránily dosažení kvalitního spoje.
- Ponechte mezeru cca 6 cm mezi potravinami a spojem, aby zůstal prostor na zvětšení objemu při mražení či vaření.
- Při balení horkých potravin je nechte před zabalením 5 minut zchladnout.

VYUŽITÍ SVÁŘEČKY FÓLÍÍ

Skladování potravin:

- Zvýšení doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravin.
- Zabalené potraviny lze skladovat v lednici nebo je zamrazit.
- Můžete balit téměř jakékoliv potraviny (např.: maso, sýry, zeleninu, ovoce, kávu, bylinky, koření a další přísady do jídel, hotová jídla, obědy, svačiny atd.).
- Neocenitelný pomocník při přípravě jídel do zaměstnání, na cestování, kempování, grilování atd.

Příprava jídel metodou „varných sáčků“:

- Jídlo zabalené v sáčku vložte do vroucí vody. Sáček nepropichujte. Vařte na mírném ohni
- Pokud jídlo ohříváte v mikrovlnné troubě, položte jídlo zabalené v sáčku na talíř vhodný pro použití v mikrovlnné troubě a sáček několikrát propíchněte vhodným nástrojem (např. nožem, vidličkou).

Skladování různých věcí:

- Ochrana cenných dokumentů, smluv, fotografií, šperků apod.
- Ochrana menších kusů oblečení.
- Balení léků a kosmetiky na cesty.
- Ochrana důležitých předmětů (např. zápalek) před vlhkostí při kempování.

IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Svářečku čistěte až po jejím vychladnutí! Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadříkem. Při čištění vnitřní části přístroje setřete všechny kousky jídla a tekutin papírovým ubrouskem. Důkladně vysušte před dalším použitím. Svářečka se nesmí ponořit do vody. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./plynový sporák). Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče! Napájecí přívod naviňte na držák ve spodní části. Svářečku skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Pokud se kousky umělé hmoty přilepí na svářecí část, opatrně je odstraňte hadříkem, aby se předešlo poškození svářecího drátu. Pokud nemůžete odstranit kousky, které se přilepily, zavřete víko a stiskněte tlačítko A pro svaření. Toto rozehrje svářecí části a jakékoliv umělohmotné kousky změknou a půjdou lépe odstranit.

SÁČKY

Před opětovným použitím doporučujeme sáčky důkladně omýt v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí, následně opláchnout čistou vodou a nechat je usušit. Sáček postavte tak, aby mohla voda zevnitř sáčku vytékat. Před opětovným použitím důkladně

vysušte.

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Příčina	Řešení
svár na fólii netěsní	přehyby v místě sváru	vyhladit fólii, pak zopakovat sváření
	sváry následují příliš rychle za sebou	dodržet pauzu 30 sekund mezi jednotlivými sváry
	zbytky potravin nebo vlhkost v místě sváru	odstraňte zbytky potravin a vysušte fólii
	nedodržení doby nutné pro provedení sváru	vyčkejte, až kontrolní světlo zhasne
	stisknutí pouze jedné strany víka	víko stiskněte silně oběma rukama
svářečka neodsává	sáček není v odsávací oblasti	umístit sáček správně
	před odsávací hubicí je sáček slepený	sáček mírně nadzvedněte a napněte
	ucpaná odsávací hubice odsávače	hubici vyčistěte
svár je příliš roztavený	příliš zahřátá svářecí část	ponechejte otevřenou svářečku několik minut zchladnout
	použití mikrotenového sáčku	používejte výrobcem dodávané fólie
vzduch není řádně odsátý	odsátí je nedostatečné	ve fólii je díra
	použití mikrotenového sáčku	používejte výrobcem dodávané fólie
	špatné umístění sáčku do odsávací oblasti	celou otevřenou část sáčku řádně vložte do odsávací oblasti

VI. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Svářečka folií pro domácnost; velmi jednoduché ovládání
- Plně automatická: uzavřením pevně zajistí fólii, odsaje vzduch, zataví spoj
- Vynikající kvalita spojení (jednotlivý a silný svár)
- Funkce samostatného svařování
- Balení obsahuje 5 ks 22 cm x 30 cm a 4 ks 28 cm x 40 cm speciálních sáčků
- Světelná signalizace odsávání a svařování
- Rychlost a spolehlivost; barva stříbrná
- Prostor pro uložení přívodu na spodní straně
- Délka napájecího kabelu 130 cm

- Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 80 dB(A) re 1pW
- Napájení: uvedeno na typovém štítku výrobku;
- Příkon: uveden na typovém štítku výrobku
- Rozměry: 35,5 x 9 x 15 cm; Hmotnost (NETTO): 1,36 kg
- Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobkuvyhrazena výrobcem.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
– Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

OFF →  ON → 

UPOZORNĚNÍ: Nezamykejte kryt pokud není přístroj v provozu, předejdete tím možné deformaci těsnění.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby zvarovania.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili**).
- Zariadenie má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadenia opatrné.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhujte ju z nej mokrymi rukami a ťahaním za napájací prívod!**

- **Spotrebič nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody alebo iných tekutín!**
- Vyvarujte sa kontaktu so zväracím drôtom, keď je horúci.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Po ukončení vákuovania nechajte kryt prístroja otvorený pre ochladenie zväracjej časti.
- **UPOZORNENIE:** Zariadenie nie je určené k nepretržitej prevádzke. Zväračku nepoužívajte nepretržite dlhšie než 15 minút, potom dodržte pauzu cca 10 min. nutnú k ochladeniu spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Zabráňte tomu, aby sa do oblasti odsávania **P4** vzduchu dostala kvapalina!
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutom skupenstve.** Ak chcete uchovávať tekuté potraviny (napr. polievky), zmrazte ich najskôr vo vhodnej nádobe, potom naporciujte, vložte do vrečka a zatavte / vakuujte. Jednotlivé vrečky vložte do mrazničky.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

NAPÁJACÍ KÁBEL:

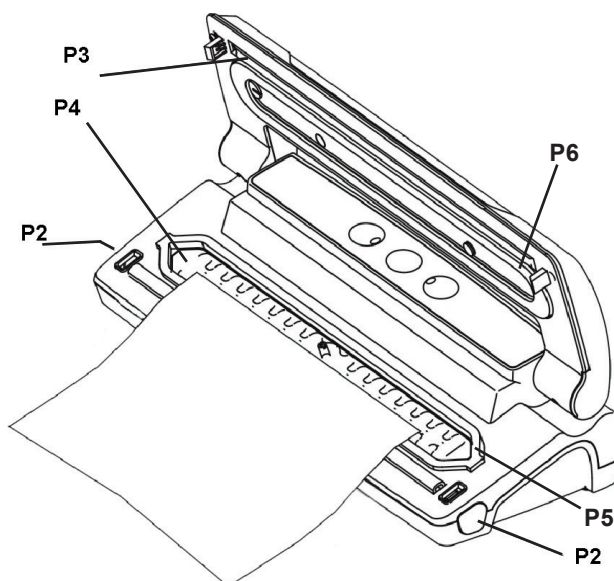
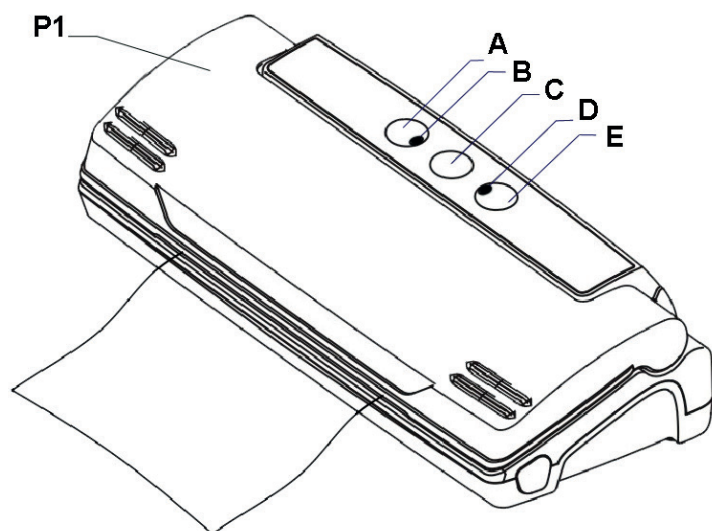
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahovaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCHII. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

- P1 Veko
- P2 Tlačidla pre uvoľnenie veka
- P3 Zváracia časť
- P4 Oblasť odsávania
- P5 Zváracie tesnenie
- P6 Penového tesnenie

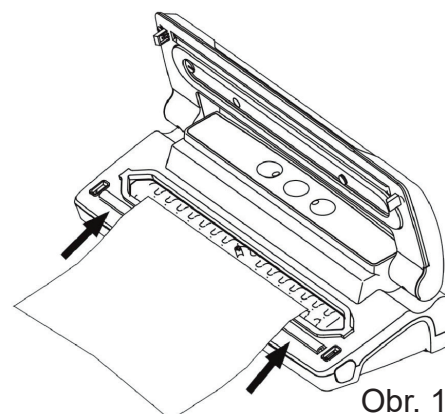
- A Seal Only / Len zváranie
- B Kontrolka zvárania
- C Cancel / Stop
- D Kontrolka vákuovania
- E Vacuum Seal / Vákuovanie + zváranie



III. OBSLUHA ZVÁRAČKY

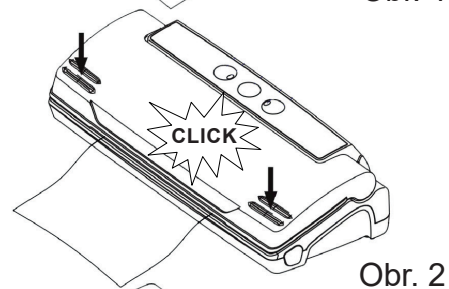
krok 1: Vložte fóliu otvorenou časťou do oblasti odsávania

①



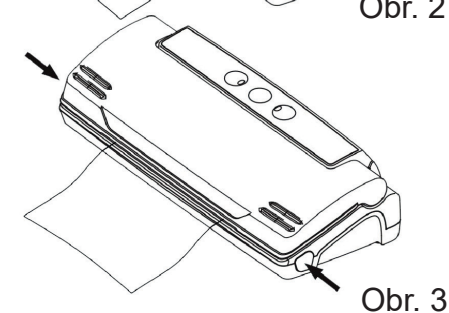
Krok 2: Zatlačte na okraje pre uzamknutie veka

②



Krok 3: Stlačte tlačidlá pre uvoľnenie veka

③



VLASTNOSTI A FUNKCIE

Vákuovanie + zváranie (E):	Pre vysatie vzduchu z vrecúška a automatické prepnutie do funkcie zvárania potom, čo je vysatie dokončené.
Len zváranie (A):	Pre zváranie vrecúšok bez vysatia vzduchu.
Stop (C):	Pre zrušenie aktívneho vákuovania či zvarovania. Zastaví prevádzku kedykoľvek budete chcieť.
Zámok krytu (P2):	Tlačidlá pre odomknutie krytu. Na bočných stranách krytu.
Signálne kontrolky (B,D):	Pre orientáciu, v akom stave sa prístroj nachádza (vákuovanie či zváranie).
Zváracia časť (P3):	Obsahuje tepelný drôt, ktorý je prikrytý teflónom. Ten zaisťuje, aby sa vrecúško zvarilo, ale neprilepilo sa.
Zváracie tesnenie (P5):	Tlačí vrecúško k zváracej časti.
Oblasť vysávania vzduchu (P4):	Nasáva vzduch z vrecúška a zabraňuje pretečeniu tekutín.
Tesnenie z penového materiálu (P6)	Utesňuje priestor pre odsávanie a zabraňuje prisávanie vzduchu z okolia.

Upozornenie

Správna funkčnosť prístroja je zaručená len pri použití výrobcom dodávaných fólií. Tieto fólie žiadajte u svojho predavača. Nepoužívajte mikroténové vrecúško. Môžete si znovu zvariť veľa potravín v ich originálnom balení (napr. sáčky zemiakových chipsov).

VYTVORENIE VRECÚŠKA PRI POUŽITÍ VRECÚŠKOVEJ ROLE

1. Pripojte prístroj k elektrickej sieti 230 V~ zdroja napájania a zapnite ho;
2. Odviňte vrecúško a položte jeho jeden koniec na vrchnú časť čierneho tesnenia; potom zavrite veko (viď. obr. 1);
3. Pritlačte oboma rukami na veko smerom dole (na oboch stranách) v krajných častiach, dokiaľ nezapočujete 2x cvaknutie (viď. obr. 2);
4. Stlačte tlačidlo „len svárení“. Tím sa rozsvieti červená kontrolka;
5. Potom, čo LED kontrolka zhasne, je zváranie dokončené;
6. Po dokončení vyššie uvedeného postupu stlačte dve postranné tlačidlá pre uvoľnenie veka (viď. obr. 3).
7. Potom odviňte rolu a ustrihnete podľa toho, akú dĺžku vrecúška si prajete. Vrecúško je pripravené.

UCHOVÁNÍ RÔZNORODÝCH VECÍ POMOCOU VÁKUOVANIA:

- 1) Vložte do vrecúška predmet, ktorý chcete uchovať;
- 2) Vyčistite, prípadne osušte a narovnajte otvorený koniec vrečka a uistite sa, že nie je pokrčený (čím je táto oblasť rovnejšia, tým lepšie);
- 3) Uistite sa, že sa obe dve strany vrečka sa nachádzajú v oblasti odsávania v blízkosti guľatého otvoru vákuovej pumpy, aby došlo k správne odsatiu vzduchu;
- 4) Zavrite veko a pritlačte oboma rukami na kryt smerom dole (na oboch stranách) v krajných častiach, dokiaľ nezapočujete 2x cvaknutie (viď. obr. 2);
- 5) Stlačte tlačidlo „vákuovanie + zváranie“. Z vrečka bude automaticky vysatý vzduch a vytvorený zvar;
- 6) Po dokončení vyššie uvedeného postupu stlačte dve postranné tlačidlá pre uvoľnenie veka (viď. obr. 3). Tvorba vrečka je dokončená.

Poznámka

Maximálna doba prevádzky odsávania je 1 minúta.

RADY A TIPY:

- Neplňte vrecká nadmieru: nechajte na otvorenom konci dostatok voľného miesta, aby ste mohli vrecko spoľahlivejšie umiestniť do oblasti odsávania.
- Nenechávajte vo vrecku príliš vzduchu. Pred odsatím vzduchu vrecko stlačte. Príliš mnoho vzduchu vo vrecku zaťažuje pumpu a môže spôsobiť, že pumpa nevysaje všetok vzduch!
- Nevakujte predmety s ostrými hranami, ako napr. rybie kosti a tvrdé mušle!
- Aby spotrebič dostatočne schladol, odporúčame vákuovať a zataviť iba jedno vrecúško za minútu.
- K dosiahnutiu spoľahlivého spoja sa uistite, že je spojovaná časť vrecúška úplne čistá a suchá.
- Uistite sa, že na vrecúšku nie sú žiadne ohyby, ktoré by bránili dosiahnutiu kvalitného spoja.
- Ponechajte medzeru cca 6 cm medzi potravinami a spojom, aby zostal priestor na zväčšenie objemu pri mrazení či varení.
- Pri balení horúcich potravín ich nechajte pred zabalením 5 minút vychladnúť.

VYUŽITIE ZVÁRAČKY FÓLIÍ

Skladovanie potravín:

- Zvýšenie doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravín.
- Zabalené potraviny možno skladovať v chladničke alebo ich zamraziť.
- Môžete baliť takmer akékoľvek potraviny (napr.: mäso, syry, zeleninu, ovocie, kávu, bylinky, koreniny a ďalšie prísady do jedál, hotové jedlá, obedy, desiaty atď.).
- Neoceniteľný pomocník pri príprave jedál do zamestnania, na cestovanie, kempovanie, grilovanie atď.

Príprava jedál metódou „varných vreciek“:

- Jedlo zabalené vo vrecku vložte do vriacej vody. Vrecko neprepichujte. Varte na miernom ohni
- Pokiaľ jedlo ohrievate v mikrovlnnej rúre, položte jedlo zabalené vo vrecku na tanier vhodný pre použitie v mikrovlnnej rúre a vrecko niekoľkokrát prepichnete vhodným nástrojom (napr. nožom, vidličkou).

Skladovanie rôznych vecí:

- Ochrana cenných dokumentov, zmlúv, fotografií, šperkov a pod.
- Ochrana menších kusov oblečenia.
- Balenie liekov a kozmetiky na cesty.
- Ochrana dôležitých predmetov (napr. zápaliek) pred vlhkosťou pri kempovaní.

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zváračku čistite až po jej vychladnutí! Po každom použití oprite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou. Pri čistení vnútornej časti prístroja zotrite všetky kúsky jedla a tekutín papierovým obrúskom. Dôkladne vysušte pred ďalším použitím. Zváračka sa nesmie ponoriť do vody. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojom tepla (napr. kachle, el./plynový sporák). Pokiaľ sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že v priebehu času sa farba povrchov mení. Táto zmena ale žiadnym spôsobom nemení vlastnosti povrchu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča! Prívod napájania naviňte na držiak v spodnej časti. Zváračku skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Pokiaľ sa kúsky umelej hmoty prilepia na zväraciu časť, opatrne ich odstráňte handrou, aby sa predišlo poškodeniu zväracieho drôtu. Pokiaľ nemôžete odstrániť kúsky, ktoré sa prilepili, zatvorte veko a stlačte tlačidlo A pre zváranie. Toto rozohreje zväracie časti a akékoľvek umelohmotné kúsky zmäknú a pôjdu lepšie odstrániť.

V. ODSTRAŇOVANIE PORŮCH

Porucha	Príčina	Riešenie
svár na fólii netesní	prehyby v mieste zvaru	vyhladiť fóliu, potom opakovať zváranie
	zvary nasledujú príliš rýchlo za sebou	dodržať pauzu 30 sekúnd medzi jednotlivými zvarmi
	zbytky potravín alebo vlhkosť v mieste zvaru	odstráňte zbytky potravín a vysušte fóliu
	Nedodržanie doby nutnej pre prevedenie zvaru	vyčkajte, až kontrolné svetlo zhasne
	Stisnutie len jednej strany veka	veko stlačte silno oboma rukami
zváračka neodsáva	Vrecúško nie je v odsávacej oblasti	umiestniť vrecúško správne
	pred odsávacou hubicou je vrecúško zlepený	vrecúško mierne nadvihnite a napnite
	upchatá odsávacia hubica odsávača	hubicu vyčistite
svár je príliš roztavený	príliš zahriata zváracia časť	ponechajte otvorenú zváračku niekoľko minút vychladiť
	použitie mikrotenového vrecúška	používajte výrobcom dodávané fólie
vzduch nie je riadne odsatý	odsatie je nedostatočné	vo fólii je diera
	použitie mikrotenového vrecúška	používajte výrobcom dodávané fólie
	ľahké umiestnenie vrecúška do odsávacej oblasti	celú otvorenú časť vrecúška riadne vložte do odsávacej oblasti

VI. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Zváračka fólií pre domácnosť; veľmi jednoduché ovládanie
- Plne automatická: uzavretím pevne zaistí fóliu, odsaje vzduch, zataví spoj
- Vynikajúca kvalita spojenia (jednoliaty a silný zvar)
- Funkcie samostatného zváranie
- Balenie obsahuje 5 ks 22 cm x 30 cm a 4 ks 28 cm x 40 cm špeciálnych vrecúšok
- Svetelná signalizácia odsávania a zváranie
- Rýchlosť a spoľahlivosť; farba strieborná
- Priestor pre uloženie prívodu na spodnej strane
- Dĺžka kábelu na napájanie 130 cm
- Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.
- Napájanie: uvedené na typovom štítku výrobku
- Príkon: uvedené na typovom štítku výrobku
- Rozmery: 35,5 x 9 x 15 cm; Hmotnosť (NETTO): 1,36 kg
- Príkon vo vypnutom stave je < 0,50 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, musí vykonať špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.


UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

— Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.

OFF →  ON → 

UPOZORNENIE: Nezamykajte kryt pokiaľ nie je prístroj v prevádzke, predídete tým nožnej deformácii tesnenia.

Bag sealer

eta 1762

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Do not leave the appliance running without attendandce and check it during the whole process of welding!
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns**).
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects from getting in contact with it.

- The appliance is intended for home use and for similar purposes (in shops, offices and similar sites, in hotels, motels and other residential premises, or in facilities providing bed and breakfast service). It is not intended for commercial use!
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- **Never immerse the appliance into water or any other liquid (even its parts)!**
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

USE OF THE APPLIANCE:

- After completion of the vacuum process leave the cover of the appliance open for the welding part to cool down.
- **CAUTION** – The appliance is not designed for constant operation. Do not use the welder constantly for longer than 15 minutes, then leave it to cool down for approx. 10 minutes.
- **It is not intended for outdoors use.**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Prevent penetration of liquid inside the air exhaustion section **P4!**
- **Do not seal fluids in liquid state.** If you want to store liquid food (such as soups), first freeze the food in an appropriate container, cut the food into pieces, put in bags and seal/vacuum them. Put the individual bags into freezer.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.

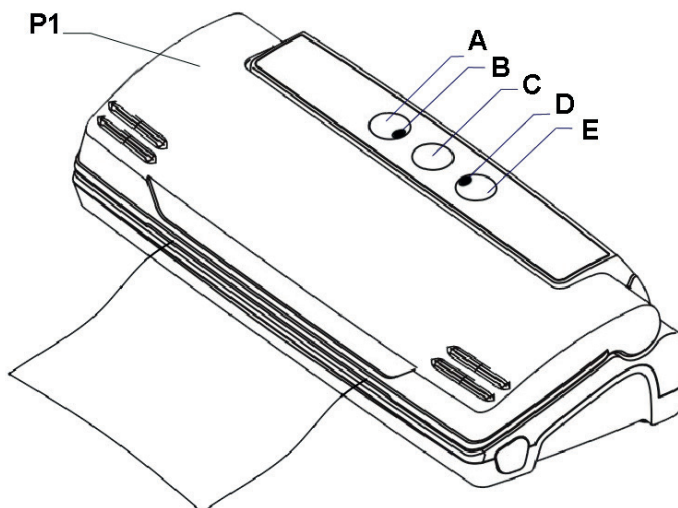
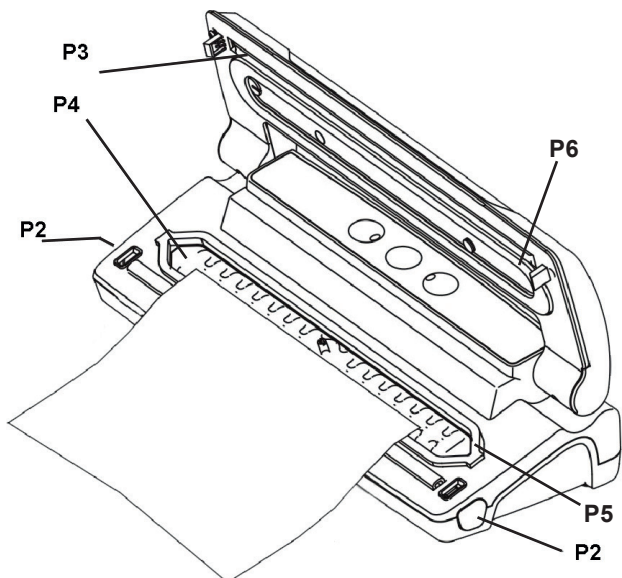


WARNING: HOT SURFACE

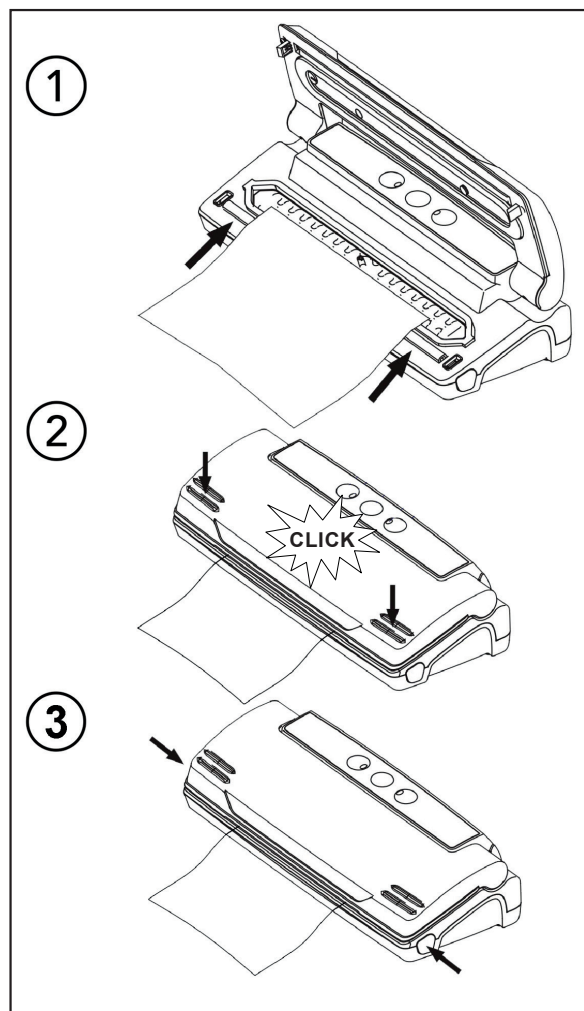
II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1 Lid
- P2 Buttons for releasing the lid
- P3 Welding part
- P4 The sucking area
- P5 Sealing gasket
- P6 Airproof loop of sponge

- A Seal Only
- B Indicator Lamp (for Seal)
- C Cancel
- D Indicator Lamp (For Vacuum)
- E Vacuum + Seal



SKETCH FOR OPERATING INSTRUCTIONS



STEP 1: Put The Bag Opening To Below of The Air Portal

STEP 2: Press For Lock

STEP 3: Press For Release

III. FUNCTIONS AND FEATURES

Vacuum/Seal (E): For draw air out of bag and automatically switch to seal the bag after vacuum is completed;

Seal Only (A): For sealing bag without vacuum so that the vacuum can be formed.

Cancel (C): For switch off the vacuuming and sealing action whenever the operator wants to stop the operation.

Cover Lock (P2): For unlock the cover. On the left side and right side of the cover one key-press.

Indicator lamp

(B,D): For indicate the status of vacuum or seal process.

Sealing strip (P3): Contains a heating wire covered with Teflon which allows the bag to seal but not stick to the strip.

Sealing gasket

(P5): Presses the bag onto the sealing strip.

Vacuum surface:

(P4) Draws air out of bag and catches any liquid overflow.

Airproof loop

of sponge (P6): Airproof the vacuum area and prevent no vacuum leaking.

Notice

Proper functionality of the appliance is assured only when using the foils supplied by the manufacturer. Request these foils at your retailer. Do not use plastic bags. At the same time you can re-weld many foods in their original packaging (eg bags of potato chips).

OPERATING YOUR VACUUM SEALER

Making a bag using the bag roll

- 1) Plug the unit into 220 - 240V ~ power Source, and turn the switch "ON";
- 2) Unroll the bag and put one end of the bag on top of the black rubber strip, then close the cover (See sketch 1);
- 3) Press the cover down heavily on both sides by the lines areas using two hands – until two click sounds heard. (See sketch 2);
- 4) Press the "Seal Only" button and you will find the red LED will light;
- 5) When the LED light disappears, the bag seal is done;
- 6) When the above is done, press the two "Cover Lock" buttons and the process is completed. (see sketch 3).
- 7) Then pull out the bag roll and cut to your desired bag length. The bag is ready.

Preserve stuff with vacuum:

- 1) Put the stuff that you want to preserve inside the bag;
- 2) Clean and Straighten the open end of the bag, make sure no wrinkle or ripples on the panels of the open ends;
- 3) Make sure that both panels of the bag are located within the rippled area (vacuum plate), but below the round post which is the vacuum pump hole to ensure no vacuum leaking (see sketch 2);
- 4) Close the cover and then press heavily on both sides of the cover in the lines areas until two click sounds heard!
- 5) Press the "vacuum/seal" button then the bag will be automatically vacuumed and sealed.
- 6) When the above is done, press the two "Cover Lock" buttons and the process is completed. (see sketch 3)

Note:

Maximum time of suction operation is 1 minute.

IV. CARING FOR YOUR VACUUM SEALER

Do not clean appliance if is hot. After each use, wipe the outer parts with a damp soft cloth. To clean the inner parts of the appliance, wipe all pieces of food and liquids with a paper cloth. Leave to dry properly before next use. The welder can not be immersed in water. Do not use abrasive and aggressive cleaning agents! Do not dry the die-cast parts over a source of heat (e.g. heater, el./gas stove). If the power cord becomes stained, wipe it with a damp cloth. The colour change of the surface in time is normal. This change does not change the qualities of the surface in any way and is not a reason to return this appliance! Wind the power cord on the holder in the lower part. Store the welder in a safe and dry place, out of reach of children and persons not sui juris. If particles of plastic adhere to the sealing wire, wipe them off carefully to avoid damage to the wire. If can help to carry out a sealing operation the lid and pressing fully down without a bag in position. This will heat the wire and soften any plastic adhering to it.

Preservation bags

Washing the bagging material in warm water with a mild dishwashing soap, then rinse the bags well and allow drying thoroughly before reusing.

V. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Bag sealer for home-use
- Easy to use
- Fully automatic: upon closing the sealer, the foil gets securely positioned, air is vacuumed out and the joint sealed.
- superb quality of sealed joint
- Stand-alone seal function
- Keeps the food fresher and usable for longer period of time
- Bagged food can be frozen or reheated
- Package includes 5 pieces of special bags size 22 cm x 30 cm and 4 pieces of special bags size 28 cm x 40 cm
- Light indicators for vacuuming and sealing
- Power input: shown on the type label of the appliance
- Power supply: shown on the type label of the appliance
- Noise level: Acoustic noise level of 80 dB(A) re 1pW
- Size: 35,5 x 9 x 15 cm; Weight: 1,36 kg
- Input in off mode is < 0,50 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to warranty repair!

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal.

Ask for more details at the local authorities or in the nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY; DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS;



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.



CAUTION: Do not lock the cover when not in use to avoid deformation of the sealing gasket

eta 1762

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, ill. lehetőleg a termék csomagolásával és a csomagolás belső részeivel együtt.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ne hagyja készüléket felügyelet nélkül és azt a hegesztés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. égési sebek).
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- **A készüléket soha se merítse vízbe (részlegesen sem)!**
- Kerülje el a hegesztő dróttal való érintkezést, amikor az forró.
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- Hegesztés után hagyja nyitva a fedelet, hogy kihűljön a hegesztési rész!
- **FIGYELEM:** Ez az eszköz nem alkalmas a folyamatos működésre! Ne használja a hegesztőt több mint 15 percen keresztül, tartson mindig körülbelül 10 perc szünetet, ami a készülék lehűléséhez szükséges!
- **Ez nem célja a kültéri használatra.**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanásveszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Ne engedje, hogy a levegő szívó területre **P4** víz menjen bele!
- **Ne hegeszzen olyan fóliát, amelyben folyékony állapotú folyadék található!** Ha folyékony élelmiszereket (pl. leveseket) szeretne tárolni, először fagyassza le azokat egy megfelelő edényben, majd kisebb adagokban tegye be a zacskóba és hegeszse össze! A zacskókat helyezze be a mélyhűtőbe.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**).
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

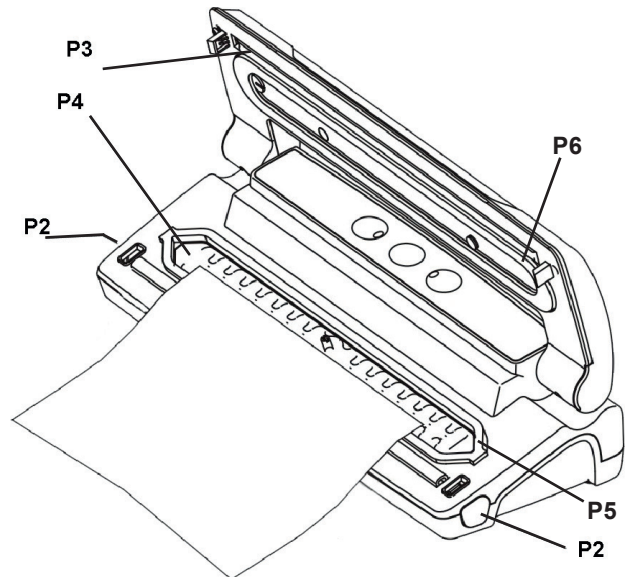
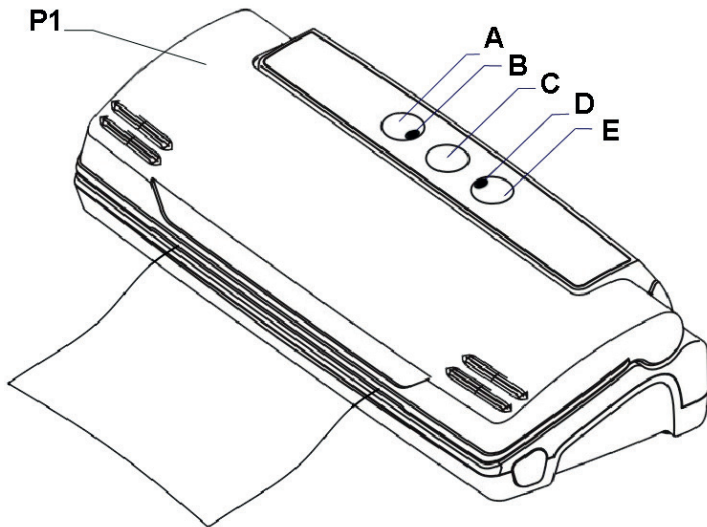


FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

II. ELLENŐRZÉSEK ISMERTETÉSE

- P1 Fedél
 P2 Fedél kioldó gombok
 P3 Hegesztési rész
 P4 Kiszívási terület
 P5 Hegesztő tömítés
 P6 Tömítő szivacsos anyagból

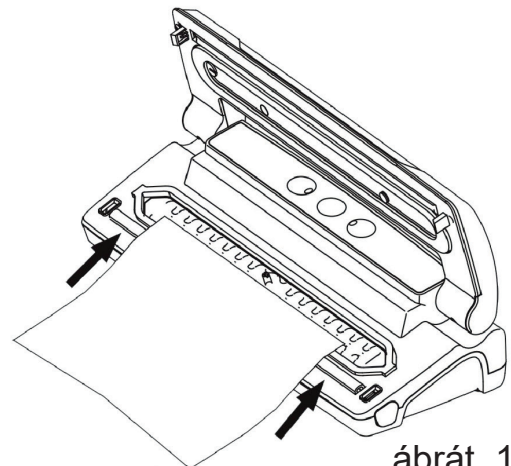
- A Seal Only / Csak hegesztés
 B Hegesztési indikátor
 C Cancel / Stop
 D Vákuumozási indikátor
 E Vácuum Seal / vákuumozás + hegesztés



III. HEGESZTÉSI GÉP HASZNÁLATA

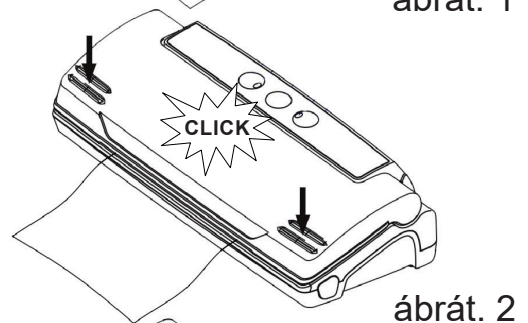
lépés 1: Tegye a fóliát nyitott résszel előre a kiszívási területre

①



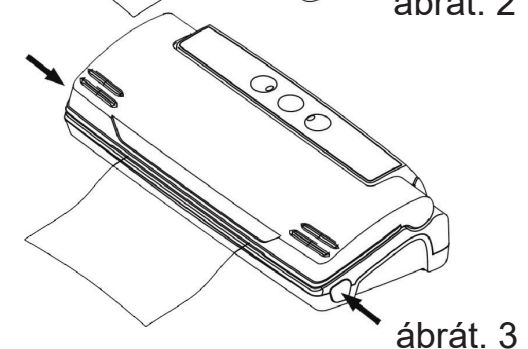
lépés 2: Nyomja a szélére és zárja le a fedelet

②



lépés 3: Nyomja meg a fedél kioldó gombokat

③



TULAJDONSÁGOK ÉS FUNKCIÓK

- Vákuumozás + hegesztés (E):** Levegő kiszívás a zsákból és automatikus átkapcsolás hegesztési funkcióba szívás befejezése után.
- Csak a hegesztés (A):** Vákuumozás nélküli hegesztésre.
- Stop (C):** Aktív vákuumozás, vagy hegesztés leállítása. Leállítja a működést, amikor csak akarja.
- Fedél zár (P2):** Kapcsolók a fedél nyitáshoz. Fedél oldalán.
- Indikátorok (B,D):** Mutatják, hogy milyen módban működik a készülék. (vákuumozás vagy hegesztés).
- A hegesztési rész (P3):** A készülék tartalmaz termikus drótot, ami teflonnal fedett. Ez biztosítja, hogy a zacskó le lesz hegesztve, de nem tapad.
- Hegesztő tömítés (P5):** Nyomja a zacskót a hegesztési részhez.
- Kiszívási terület (P4):** Kiszívja a levegőt a zacskóból, és megakadályozza, hogy a folyadék kifolyjon.
- Tömítő szivacsos anyagból (P6):** Tömíti a kiszívási területet és megakadályozza, hogy belegyen szívva a környezeti levegő.

Figyelmeztetés

A készülék helyes működése csak akkor biztosított, ha a gyárból mellékelte fóliát használja! Ezek a fóliák a kereskedőnél kaphatóak. Ne használjon microtene zsákokat! Sok élelmiszert újra lehet hegeszteni az eredeti csomagolásban (pl. burgonya chips zacskók).

ZACSKÓ LÉTREHOZÁSA ZACSKÓ TEKERCSEK HASZNÁLATÁVAL

- 1) Csatlakoztassa a tápegységet 230 V AC hálózatba és kapcsolja be;
- 2) Tekerje le a zacskót és helyezze a zacskó egyik végét a fekete tömítés felső részére; majd csukja le a fedelet (lásd az 1. ábra);
- 3) Nyomja le mindkét kézzel a fedelet (mindkét oldalon) amíg meg nem hall 2 kattantást (lásd 2. ábra);
- 4) Nyomja meg a „csak hegesztés“ gombot. A piros indikátor elkezd világítani;
- 5) Miután a LED kikapcsol, a hegesztés kész van;
- 6) fenti folyamat elvégzése után nyomja meg a két oldalsó gombot, hogy kiengedje a fedelet (Lásd 3. ábra).
- 7) Ezután tekerje le a zacskót a tekercsről a kívánt hosszról függően. A zacskó kész.

KÜLÖNBÖZŐ DOLGOK TÁROLÁSA VÁKUUMOZÁS SEGÍTSÉGÉVEL:

- 1) Helyezze a tárgyat, amelyet tárolni szeretne a zacskóba;
- 2) Tisztítsa, szárítsa és igazítsa meg a zacskó nyitott végét, és győződjön meg arról, hogy nem gyűrött (minél egyenesebb a terület annál jobb);
- 3) Győződjön meg róla, hogy a zacskó mindkét oldala a kiszívási területen van-e, a kerek vákuum szivattyú lyuk közelében, azért hogy a levegőt megfelelően kiszívja;
- 4) Zárja le a fedelet, nyomja le mindkét kézzel (mindkét oldalon) amíg meg nem hall 2 kattantást (lásd 2. ábra);
- 5) Nyomja meg a „vákuum + hegesztés.“ gombot **A** zacskóból automatikusan ki lesz szívva a levegő és létrejön a hegesztési varrat;
- 6) A fenti folyamat elvégzése után nyomja meg a két oldalsó gombot, hogy kiengedje a fedelet (Lásd 3. ábra). A zacskó elkészítése készen áll.

Megjegyezni

Szívási üzemmódban a maximális működési idő 1 perc.

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A hegesztő gépet akkor tisztítsa miután már a készülék lehűlt! Minden egyes használat után törölje le a külső felületeket puha, nedves ruhával! A készülék belső része tisztításakor törölje ki az összes ételmaradékot és folyadékot papírtörölővel! Alaposan szárítsa ki azt a következő használat előtt. A hegesztőt nem szabad vízbe meríteni! Ne használjon erős és agresszív tisztítószeret! A műanyag részeket soha ne szárítsuk hőforrás fölött (például tűzhely, el. / gáz tűzhely)! Ha a tápkábel beszennyeződik, törölje le nedves ruhával. Normális az, hogy idővel a felület színe megváltozik. Ez a változás nem változtatja meg a felület tulajdonságait, és nem ad okot a készüléket reklamációjára! Tekerje a tápkábelt a készülék alján lévő konzolra. A hegesztőt tárolja gyermekek és magaképtelen személyek elől biztonságos, száraz helyen! Ha a műanyag darabok rátapadnak a hegesztési részre, óvatosan távolítsa el azokat egy ruha darabbal, nehogy megsérüljön a hegesztő drót. Ha nem tudja eltávolítani a darabokat, zárja le a fedelet és nyomja meg **A** gombot a hegesztéshez. Ez bemelegíti a készüléket és a hegesztési részen minden műanyag darab puhává válik és jobban lehet eltávolítani a szennyeződések.

ZACSKÓK

Mielőtt a zacskókat újra szeretné használni, alaposan mossa el őket forró vízben kevés mosószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel, és hagyja őket megszáradni. Helyezze a zsákot úgy, hogy a víz ki tudjon folyni! Használat előtt alaposan szárítsa meg!

V. MŰSZAKI ADATOK

- Fólia hegesztő háztartási gép, nagyon egyszerű vezérléssel.
- Teljesen automatikus: képes mereven rögzíteni a fóliát, kiszívja a levegőt, lezárja a hegesztési varrást.
- Kiváló minőségű hegesztés (szilárd és erős)
- Külön hegesztési funkció
- A csomag tartalmaz 5 db 22 cm x 30 cm-es és 4 db 28 cm x 40 cm-es speciális zacskót
- Vákuumozási és hegesztési indikátor; A gyorsaság és a megbízhatóság, ezüst színű
- Hely a kábel tárolására, a készülék alján
- Kábel hossza 130 cm; Akusztikus zajszint szintje 80 dB(A) re 1pW
- Áramellátás: a készülék típusának címkéjén látható
- Teljesítményfelvétel: a készülék típusának címkéjén látható
- Méretek: 35,5 x 9 x 15 cm; Súly (nettó): 1,36 kg
- Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0.50 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, minden darabon feltüntetésre kerülnek a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz használt anyagok jelei, valamint a reciklálásukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem kezelhetők háztartási hulladékként. A termék helyes likvidálása érdekében a használni nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőhelyen, ahol azt ingyen átveszik.

A termék helyes likvidálásával elősegíti az értékes természeti források megőrzését, valamint segíti kiküszöbölni a hulladékok helytelen likvidálásából esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi khatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. Ezen hulladékanyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel járhat. Amennyiben a készüléket végérvényesen kiselejtezi, javasoljuk a csatlakozóvezetékét annak az elektromos hálózatból történő lekapcsolása után levágni, amivel a készülék használhatatlanná válik.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. –

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

OFF →  ON → 

FIGYELEM: Ha a készüléket nem használja ne zárja le a fedelet, így elkerülheti, hogy a tömítés eldeformálódjon.

Zgrzewarka próżniowa do folii

eta 1762

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.

I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- W czasie trwania procesu zgrzewania nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (**np. oparzenia**).
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- **Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!**
- Należy unikać kontaktu z drutem zgrzewającym, gdy jest gorący.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Po zakończeniu procesu odsysania powietrza należy pozostawić otwartą pokrywę urządzenia, by pozwolić mu ostygnąć.
- **UWAGI** – Urządzenie nie jest przeznaczone do stałej pracy. Nie korzystaj ze zgrzewarki dłużej niż 15 minut jednorazowo. Po upływie tego czasu należy wyłączyć i zostawić ją na ok. 10 minut żeby ostygła.
- **Nie jest przeznaczony na zewnątrz pomieszczeń.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- Nie wolno dopuścić, aby do przestrzeni zasysania powietrza **P4** dostała się ciecz!
- **Do folii nie zgrzewać substancji w stanie ciekłym.** Aby przechowywać ciekłe produkty spożywcze (np. zupy), najpierw trzeba je zamrozić w odpowiednim pojemniku, następnie rozdzielić, umieścić w plastikowym worku i zgrzać / pakować próżniowo. Poszczególne woreczki włożyć do zamrażarki.
- **Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

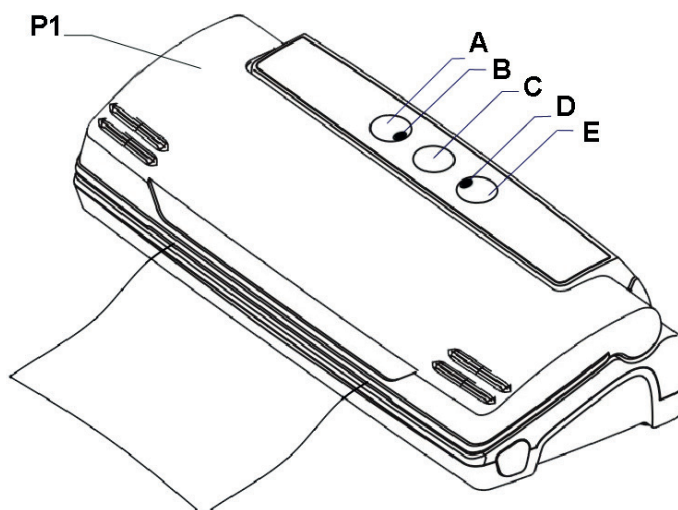
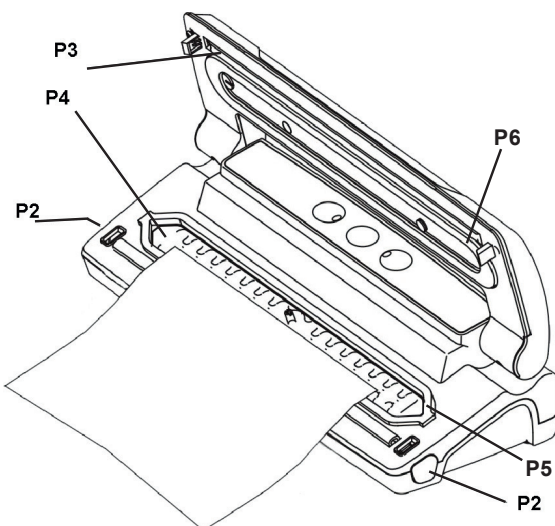
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.



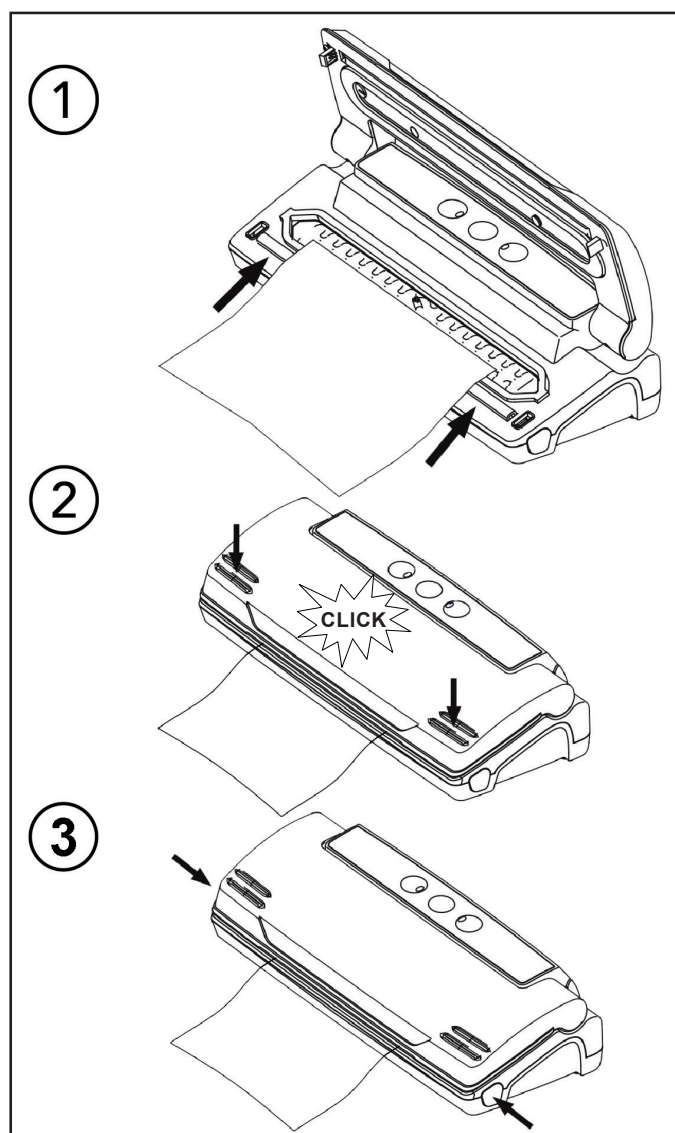
OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

- | | | | |
|----|-------------------------------|---|------------------------------|
| P1 | Pokrywa | A | Tylko zamykanie/zgrzewanie |
| P2 | Przyciski zwalniające pokrywę | B | Lampka wskaźnika (zamykanie) |
| P3 | Część zgrzewająca | C | Anulowanie |
| P4 | Obszar ssania | D | Lampka wskaźnika (ssanie) |
| P5 | Uszczelnic | E | Ssanie + zamykanie |
| P6 | Pierścień uszczelniający | | |



III. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - SCHEMAT



KROK 1: Umieścić otwór woreczka poniżej otworu zasysania powietrza

KROK 2: Nacisnąć by zamknąć pokrywę

KROK 3: Nacisnąć by otworzyć pokrywę

OPIS FUNKCJI I ELEMENTÓW

Odsysanie/zgrzewanie (E): Funkcja pozwala na odessanie powietrza a po zakończeniu odsysania przełącza się automatycznie na zamykanie / zgrzewanie woreczka.

Tylko zgrzewanie (A): Do zamykania woreczków bez uprzedniego odessania powietrza.

Anulowanie (C): Wyłączanie funkcji odsysania i zgrzewania na każdym etapie pracy urządzenia.

Blokada pokrywy (P2): Przełączniki zwalnianie pokrywy. Nacisnąć raz przyciski z prawej i lewej strony pokrywy.

Lampki wskaźników (B,D): Wskazują stan procesu odsysania / zgrzewania.

Pasek grzewczy (P3): Rozgrzewający się pasek pokryty teflonem, który powoduje zgrzewanie woreczka, nie przyklejając się jednocześnie do niego.

Uszczelka zgrzewarki (P5): Dociska woreczek do paska grzewczego.

Powierzchnia odsysania: Wyciąga powietrze z torebki i zatrzymuje wypływ płynów.
(P4)

Pierścień uszczelniający: Uszczelnia obszar odsysania i zapobiega jego rozszczelnieniu i dostaniu się powietrza.
(P6)

Uwaga

Producent zapewnia prawidłowe działanie urządzenia wyłącznie przy użyciu folii dostarczonych przez siebie. Folie należy zamówić u lokalnego dystrybutora. Nie używać zwykłych woreczków plastikowych. Możesz ponownie spawać wiele żywności w oryginalnym opakowaniu (np. worki z frytkami).

ZGRZEWANIE NAPEŁNIONNEGO WORKA BEZ PAKOWANIA PRÓŻNIOWEGO

Wykonanie pakunku z folii w rolce

- 1) Podłączyć urządzenie do źródła zasilania 220-240 V~ i ustawić przełącznik zasilania w pozycji „ON”;
- 2) Rozwinąć woreczek i włożyć jeden z jego końców na górę czarnego paska gumowego, a następnie zamknąć pokrywę (Patrz rys. 1).
- 3) Używając dwóch rąk mocno docisnąć pokrywę z dwóch stron w miejscach oznaczonych poziomymi liniami, do momentu usłyszenia dwóch kliknięć (Patrz rys. 2).
- 4) Nacisnąć przycisk “Seal Only” (Tylko zgrzewanie), zapali się czerwona lampka LED.
- 5) Kiedy lampka zgaśnie, oznacza to, że zgrzewanie zostało wykonane.
- 6) Po zakończeniu powyższych czynności, nacisnąć dwa przyciski zwalnające pokrywę, aby zakończyć proces (Patrz rys. 3).
- 7) Następnie wyjąć rolkę folii i przyciąć ją do żądanej długości woreczka. Torebka gotowa.

Przechowywanie produktów w środowisku próżniowym:

- 1) Włożyć do woreczka produkty przeznaczone do przechowywania;
- 2) Wyczyścić i wyprostować końcówkę woreczka, tak by na krawędziach nie było żadnych resztek ani zagięć;
- 3) Sprawdzić czy obie strony otwartego końca woreczka znajdują się wewnątrz obszaru odsysania, ale poniżej okrągłej wypustki, która jest końcówką pompy próżniowej, tak żeby zapewnić szczelność i utrzymać podciśnienie. (patrz rys. 2).
- 4) Zamknąć pokrywę i docisnąć z dwóch stron w miejscach oznaczonych poziomymi liniami, do momentu usłyszenia dwóch kliknięć;

- 5) Nacisnąć przycisk „Vacuum/seal” (odsysanie/zgrzewanie); z torebki zostanie usunięte powietrze a następnie jej brzegi zostaną połączone.
- 6) Po zakończeniu powyższych czynności, nacisnąć dwa przyciski zwalniające pokrywę, aby zakończyć proces (Patrz rys. 3).

Uwaga

Maksymalny czas pracy odsysania wynosi 1 minutę.

IV. KONSERWACJA URZĄDZENIA

Nie czyścić urządzenia, które nie ostygło całkowicie. Po każdym użyciu należy przetrzeć zewnętrzne części urządzenia wilgotną ściereczką. Aby oczyścić wnętrze urządzenie należy wytrzeć ręcznikiem papierowym wszystkie pozostałości jedzenia i płynów. Przed kolejnym użyciem należy całkowicie wysuszyć urządzenie. Nie wolno zanurzać zgrzewarki w wodzie. Nie używać ściernych i agresywnych środków czyszczących! Nie suszyć w pobliżu źródła ciepła (takich jak grzejniki czy piecyki gazowe).

Jeśli przewód zasilający jest zabrudzony, wyczyścić go wilgotną ściereczką. Z czasem może zmienić się kolor powierzchni urządzenia – to normalne zjawisko. Zmiana taka nie powoduje różnicy we właściwościach i działaniu urządzenia i nie stanowi podstawy do reklamacji. Przewód zasilający należy zwinąć wokół uchwytu w dolnej części. Przechowywać zgrzewarkę w bezpiecznym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonej poczytalności i zdolności do czynności prawnych.

Jeśli do paska grzewczego przywarły kawałeczki folii należy delikatnie je usunąć, tak by uniknąć uszkodzenia paska. W czynności tej może pomóc wykonanie procedury zgrzewania, bez wkładania woreczka. Pasek rozgrzeje się a przylegające do niego kawałki folii zmiękną i dadzą się łatwiej usunąć.

Ponowne użycie woreczków

Użyte woreczki można umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie dokładnie wypłukać i całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.

V. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Łatwy w użyciu
- Wysokiej jakości zgrzewane łączenia
- Oddzielna funkcja zgrzewania
- Opakowanie zawiera 5 sztuk specjalnych toreb w rozmiarze 22 cm x 30 cm i 4 sztuki specjalnych toreb w rozmiarze 28 cm x 40 cm
- Wskaźniki świetlne dla odsysania i zgrzewania; Poziom hałasu 80 dB(A) re 1pW
- Zasilanie: podano na tabliczce znamionowej urządzenia
- Pobór mocy: podano na tabliczce znamionowej urządzenia
- Rozmiary: 35,5 x 9 x 15 cm; Waga (NETTO): 1,36 kg
- Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następujących szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. –

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE

OFF →  ON → 

UWAGA: Nie wolno zamykać pokrywy, jeśli urządzenie nie pracuje, mogłoby to doprowadzić do deformacji uszczelki.

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.eta.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@eta.cz, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 13/12/2012